

会计与银行业务英语用语(8) PDF转换可能丢失图片或格式，
建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/128/2021_2022__E4_BC_9A_E8_AE_A1_E4_B8_8E_E9_c92_128858.htm 付款已收到 为结清委托销售，我们已收到面额100000元支票一张，现已转入贵贷方帐户，非常感谢。 We acknowledge receipt of your cheque, \$100,000, in settlement of the charges on the consignment, and pass this sum to your credit, with best thanks. 我们于昨日收到贵函及面额55000元支票一张，谢谢。 We are in due receipt of your favour of yesterday, covering a cheque for \$55,000, for which we thank you. 我们已收到贵方5月5日函及同函附寄的面额51250元的汇票一张，用以结清贵方帐款。 We are duly in receipt of your favour of the 5th May, enclosing a draft, value \$51,250, to balance your account. 为结清到5月15日为止的贵方帐款，贵方所寄面额31250元支票我们已经收到。 We acknowledge with thanks the receipt of the cheque for \$31,250, in settlement of your account to 15th May. 开立汇票 我们于本日向贵公司开出第123号面额500000元。 汇票一张见票即付。 We have this day drawn the following bill of exchange on your esteemed firm- No.123, \$500,000, payable at sight. 遵照贵方指示，我们已于本日向田中公司开出见票后60日付款的面额200000元汇票一张，费用包括在内。 We have to acquaint you that, in accordance with your instructions, we have this day drawn upon Messrs, tanaka amp. Co. of Hamburg, at three months date, and forward them a bill of lading, requesting them to effect insurance. 请求承兑汇票 兹向贵公司开陈这批货见票后60日付款、面额500,000元汇票一张, 请予承兑

为荷。 We have taken the liberty of drawing on you today against this consignment for \$500,000 at sixty days sight, which please protect on presentation. 我同函寄上由Axbridge的布莱克先生付款、见票后30日付款的面额为50美元汇票一张, 请向付款人提出后请其承兑, 并予保管, 到期请将金额给我汇来。不胜感激。

I take liberty to trouble you with the enclosed draft for \$50, at thirty days sight, on Mr. Black of Axbridge, which I shall be obliged by your getting accepted, and retaining in your possession until due, at which time you can remit me the amount. 我公司伦敦分公司开出面额300,000元的汇票一张, 兹同函奉上, 请承兑后寄还为荷。

Enclosed we hand you a draft, \$300,000, drawn on you by our London house. Kindly accept same and return. 同函奉上神户Brown兄弟公司向贵公司开出的汇票一张, 恳请惠予承兑后并及时寄还为荷。 Herewith we hand you a draft from Messrs. Brown & Bros., of Kobe, on your goodselves, which please accept and return to us in due course. 寄汇票 同函奉上由贵城三木银行付款、面额为500,000元的即期汇票一张, 收到后敬请告知为荷。 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com